

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
"Амурский государственный университет"

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной и научной  
работе

                    Лейфа                    А.В. Лейфа

« 1 » сентября 2023 г.

**ПРОГРАММА ПРАКТИКИ**

**«УЧЕБНАЯ ПРАКТИКА (НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ РАБОТА (ПОЛУЧЕНИЕ  
ПЕРВИЧНЫХ НАВЫКОВ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ РАБОТЫ)»**

Направление подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями  
подготовки)

Направленность (профиль) образовательной программы – Иностранные языки  
(английский и китайский)

Квалификация выпускника – Бакалавр

Год набора – 2023

Форма обучения – Очная

Составитель О.Н. Морозова, доцент, д-р. филол. наук

Филологический факультет

Кафедра иностранных языков

Программа практики составлена на основании Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направления подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки), утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 22.02.18 № 125

Программа практики обсуждена на заседании кафедры иностранных языков

01.09.2023 г. , протокол № 1

Заведующий кафедрой Морозова О.Н. Морозова

СОГЛАСОВАНО

Учебно-методическое управление

Чалкина Н.А. Чалкина

« 1 » сентября 2023 г.

СОГЛАСОВАНО

Научная библиотека

Петрович О.В. Петрович

« 1 » сентября 2023 г.

СОГЛАСОВАНО

Выпускающая кафедра

Морозова О.Н. Морозова

« 1 » сентября 2023 г.

СОГЛАСОВАНО

Центр цифровой трансформации и  
технического обеспечения

Тодосейчук А.А. Тодосейчук

« 1 » сентября 2023 г.

## 1. ТИП ПРАКТИКИ И СПОСОБ ПРОВЕДЕНИЯ

### 1.1. Тип (форма проведения) практики

Тип практики – учебная практика (научно- исследовательская работа (получение первичных навыков научно-исследовательской работы)). Форма проведения практики – дискретная.

### 1.2. Способы проведения практики

Стационарная; выездная; выездная полевая

## 2. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ПРАКТИКИ

Учебная практика (научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно-исследовательской работы)) является одним из элементов учебного процесса подготовки бакалавров. Она способствует закреплению и углублению теоретических знаний студентов, полученных при обучении, умению ставить задачи, анализировать полученные результаты и делать выводы, приобретению и развитию навыков самостоятельной научно-исследовательской работы.

Цели: формирование и развитие профессиональных знаний в области лингвистики, закрепление полученных теоретических знаний по дисциплинам направления и специальным дисциплинам бакалаврской программы, овладение необходимыми профессиональными компетенциями по данному направлению подготовки.

Задачи: приобретение опыта в исследовании актуальной научной проблемы, а также подбор необходимых материалов для выполнения выпускной квалификационной работы.

## 3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И ИНДИКАТОРЫ ИХ ДОСТИЖЕНИЯ

### 3.1 Общепрофессиональные компетенции и индикаторы их достижения

Категория (группа) общепрофессиональных компетенций	Код и наименование общепрофессиональной компетенции	Код и наименование индикатора достижения общепрофессиональной компетенции
Научные основы педагогической деятельности	ОПК-8 Способен осуществлять педагогическую деятельность на основе специальных научных знаний	ОПК-8.1 Знает: историю, теорию, закономерности и принципы построения и функционирования образовательных систем, роль и место образования в жизни личности и общества в области гуманитарных знаний; историю, теорию, закономерности и принципы построения и функционирования образовательных систем, роль и место образования в жизни личности и общества в области естественнонаучных знаний; историю, теорию, закономерности и принципы построения и функционирования образовательных систем, роль и место образования в жизни личности и общества в области духовно-нравственного воспитания. ОПК-8.2 Умеет: реализовывать современные, в том числе интерактивные, формы и методы воспитательной работы, используя

		<p>их как на занятии, так и во внеурочной деятельности.</p> <p><b>ОПК-8.3</b> Владеет: навыками использования современных научных знаний и результатов педагогических исследований в образовательном процессе; формами и методами обучения, в том числе выходящими за рамки учебных занятий: проектная деятельность, лабораторные эксперименты, полевая практика и т.п.; действиями (навыками) организации различных видов внеурочной деятельности: игровую, учебно-исследовательскую, художественно-продуктивную, культурно-досуговую с учетом возможностей образовательной организации, места жительства и историко-культурного своеобразия региона</p>
--	--	---

#### **4. МЕСТО ПРАКТИКИ В СТРУКТУРЕ ОП**

Учебная практика (научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно-исследовательской работы) является видом учебных занятий, непосредственно ориентированных на научную и профессионально-практическую подготовку обучающихся. Учебная практика (научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно-исследовательской работы) входит в раздел «Практики» по направлению подготовки ФГОС ВО и предусматривается учебным планом соответствующих подразделений АмГУ, осуществляющих подготовку бакалавров по направлению подготовки 44.03.05 «Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)». Учебная практика (научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно-исследовательской работы) проводится в пятом семестре обучения. Основной формой планирования и корректировки индивидуальных планов научноисследовательской деятельности обучаемых является обоснование темы, обсуждение плана и промежуточных результатов исследования.

#### **5. МЕСТО И ВРЕМЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРАКТИКИ**

Учебная практика (научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно-исследовательской работы) проходит на кафедре иностранных языков Амурского государственного университета или на предприятиях, в учреждениях и организациях на условиях предусмотренных типовым договором о сотрудничестве. Утверждение базовых для прохождения практики учреждений осуществляется на основе приказа. Время прохождения учебной практики (научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно-исследовательской работы) устанавливаются в соответствии с учебным планом направления подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки) профиль «Иностранные языки (английский и китайский)»: 2 недели (5 семестр).

#### **6. ОБЪЕМ ПРАКТИКИ В ЗАЧЕТНЫХ ЕДИНИЦАХ И ЕЕ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ В НЕДЕЛЯХ**

Общая трудоемкость учебной практики (научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно-исследовательской работы) определяется учебным планом в соответствии с ФГОС ВО и составляет 108 акад. часов, 3 з.е. Продолжительность учебной практики (научно-исследовательская работа (получение первичных навыков

научно-исследовательской работы) практики: 2 недели в 5 семестре.

### 7. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИКИ

№ п/п	Разделы (этапы) практики	Содержание раздела (этапа) практики	Трудоемкость (в академических часах)
1	Установочный блок	Определение готовности к проведению научного исследования, знакомство с условиями, требованиями, правилами ТБ, содержанием и системой оценки; получение индивидуальных заданий	16
2	Научно-исследовательский блок	Получение опыта практической деятельности – выполнение практических заданий.	76
3	Заключительный блок	Презентация полученных результатов, получение оценки и письменного отзыва руководителя.	16
Итого 108.0 часов			

### 8. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ, НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЕ И НАУЧНО-ПРОИЗВОДСТВЕННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ НА ПРАКТИКЕ

В процессе прохождения практики применяются различные формы обучения, в том числе с использованием компьютерных технологий. Каждый обучающийся в течение всего периода практики обеспечен индивидуальным доступом к электронным ресурсам лаборатории экспериментально-фонетических исследований, к электронно-библиотечным системам (электронным библиотекам) и к электронной информационно-образовательной среде университета. Электронно-библиотечная система (электронная библиотека) и электронная информационно-образовательная среда обеспечивает возможность доступа обучающегося из любой точки, в которой имеется доступ к информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», как на территории университета, так и вне её.

Электронная информационно-образовательная среда кафедры иностранных языков обеспечивает: доступ к учебным планам, рабочим программам дисциплин, практик, к изданиям электронных библиотечных систем и электронным образовательным ресурсам, указанным в рабочих программах; фиксацию хода образовательного процесса, результатов промежуточной аттестации и результатов освоения образовательной программы магистратуры; проведение всех видов занятий, процедур оценки результатов обучения, реализация которых предусмотрена с применением электронного обучения; формирование электронного портфолио обучающегося, в том числе сохранение работ обучающегося, рецензий и оценок на эти работы со стороны любых участников образовательного процесса; взаимодействие между участниками образовательного процесса, в том числе синхронное и (или) асинхронное взаимодействие посредством сети «Интернет», выдачи рекомендаций и консультирование по оперативным вопросам (электронная почта).

Функционирование электронной информационно-образовательной среды обеспечивается соответствующими средствами информационно-коммуникационных технологий и квалификацией работников, её использующих и поддерживающих. Функционирование электронной информационно-образовательной среды соответствует действующему законодательству РФ.

Образовательный процесс в период прохождения практики строится на основе комбинации технологий поэтапного формирования умственных действий, развивающего обучения, технологии развития критического мышления. Реализация данной модели предполагает использование технологий стратегического уровня (задающих организационные формы взаимодействия субъектов образовательного процесса), которые, в свою очередь, осуществляются с использованием таких

процедур, как:

- активизация познавательной деятельности (приёмы технологии развития критического мышления через чтение и письмо, работа с литературой, подготовка докладов и статей, подготовка презентаций для выступлений на конференциях, в том числе на конференции по итогам практики, оформление отчёта);
- самоуправление (самостоятельная работа студентов, самостоятельное изучение материала, овладение методиками экспериментального анализа речи).

### **9. ФОРМА ОТЧЕТНОСТИ ПО ПРАКТИКЕ**

Аттестация по итогам практики включает защиту результатов практики на основании представленного отчёта с последующей оценкой.

В качестве основной формы и вида отчётности устанавливается дневник практики и письменный отчёт.

Отчёт по практике составляется на основании выполненной студентом в соответствии с индивидуальным заданием работы, изученных литературных источников по вопросам перевода, осуществлённого письменного перевода публикаций, специальной и научно-популярной литературы с иностранных языков на государственный язык Российской Федерации и с государственного языка Российской Федерации на иностранный язык; отчёта о выступлении в роли языкового посредника на конференциях, симпозиумах, форумах и т. п.

Текст отчёта должен быть отредактирован и напечатан с соблюдением правил оформления научных работ, предусмотренных ГОСТом.

Примерный план отчёта по практике. титульный лист; содержание; введение; основная часть; заключение; приложения (оригиналы текстов для перевода).

Аттестация по итогам практики проводится на основании оформленного в соответствии с установленными требованиями письменного отчёта и отзыва руководителя практики от вуза и от предприятия.

К защите студент предоставляет следующие документы:

1. Индивидуальное задание.
2. Дневник прохождения практики с краткими сведениями о проделанной работе.
3. Отзыв и заключение руководителя(ей) практики о выполнении студентом всех запланированных в индивидуальном задании этапов практики. Отзыв включает в себя анализ качества выполнения студентом заданий практики, полученных умений и навыков, предусмотренных универсальными и профессиональными компетенциями, состояния трудовой и производственной дисциплины.
5. Отчёт по практике.
6. Электронная презентация для защиты практики.

Форма промежуточной аттестации по итогам практики – зачёт с оценкой.

### **10. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ПРАКТИКЕ**

Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания, типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков, характеризующих этапы формирования компетенций, а также методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений и навыков отражаются в фонде оценочных средств по программе «Учебная практика (переводческая практика)».

Процедура оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующие этапы формирования компетенций, включает в себя: текущий контроль и промежуточная аттестация.

Промежуточная аттестация осуществляется в виде зачёта с оценкой. Зачёт с оценкой проводится по расписанию сессии. Форма проведения зачёта с оценкой – устная защита отчёта по практике. Результаты промежуточной аттестации заносятся в экзаменационно-зачётную ведомость и зачётную книжку студента. Студенты, не прошедшие промежуточную аттестацию по графику сессии, должны ликвидировать задолженность в установленном порядке.

Защита отчёта производится каждым студентом руководителю практики лично, с последующими ответами на контрольные вопросы по отчёту.

Оценка практики ставится с учётом оценки руководителя практики от предприятия, качества отчёта, выполненного индивидуального задания, заполненного дневника по практике, ответов на вопросы при защите, а также характеристики, данной студенту на предприятии.

Текущий контроль осуществляется в ходе прохождения этапов практики.

Виды оцениваемых текущих работ:

1. Посещение организационного собрания.
2. Посещение обзорных лекций по технике безопасности.
3. Выполнение индивидуального задания (контроль в течение всего периода практики).
4. Предоставление отчётной документации по работе на предприятии (контроль в течение всего периода практики).
5. Работа с учебно-методической и информационной литературой по заданию (контроль в течение всего периода практики).

Отчёт и дневник являются основными документами; в них отражается весь процесс прохождения практики.

Отчёт по практике подготавливается студентами самостоятельно, своевременно, равномерно в течение всего периода практики, оформляется и представляется для проверки руководителю практики. Отчёт по практике составляется на основании выполненной студентом основной работы, исследований, проведённых в соответствии с индивидуальным заданием, изученных литературных источников.

В дневнике должно быть отражено следующее: виды и содержание выполненных работ, сроки их выполнения, наблюдения, критические замечания, предложения и выводы по выполненным работам, отметка руководителя от предприятия о выполненной работе, отзыв руководителя практики от вуза.

По окончании практики студент предоставляет законченный отчёт и дневник практики руководителям практики от предприятия и от вуза для подготовки на их основе отзывов.

Руководитель практики проверяет соответствие содержания отчёта заданию по преддипломной практике, оценивает качество и объём выполнения студентом календарного плана, уровень и полноту разработки индивидуального задания и даёт заключение о допуске студента к защите отчёта.

Примерные вопросы к зачету с оценкой по учебной практике (научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно-исследовательской работы))

1. Назовите основные задачи, содержание и направления научно- педагогической деятельности.
2. Охарактеризуйте структуру и принципы организации методической работы по проектированию и осуществлению учебного процесса.
3. Перечислите пути и технологии систематизации, обобщения и распространения методического опыта (отечественного и зарубежного) в профессиональной области.
4. Каковы современные подходы в обучении иностранным языкам, обеспечивающим развитие языковых, интеллектуальных и познавательных способностей, ценностных ориентаций обучающихся?
5. Перечислите новые педагогические технологии воспитания и обучения.
6. Какие достижения отечественного и зарубежного наследия необходимо использовать в профессиональной деятельности?
7. Для чего необходимо фиксировать все этапы практик в отчетных документах?
8. Почему необходимо анализировать возникающие в исследовательской деятельности затруднения и принимать план действий по их разрешению?
9. Зачем необходимо осуществлять самоконтроль и самооценку процесса и результата исследовательской деятельности?
10. Назовите основные правила техники безопасности в работе с устройствами, компьютерной техникой, различным оборудованием используемыми в ходе практики.

## **11. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ПРАКТИКЕ**

### 11.1. Литература

1. Методика обучения иностранному языку : учебник и практикум для вузов / О. И. Трубицина [и др.]; под редакцией О. И. Трубициной. — Москва : Издательство Юрайт, 2021. — 384 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-09404-6. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: [https:// urait.ru/ bcode/469537](https://urait.ru/bcode/469537) (дата обращения: 08.06.2023).
2. Беляева, Л. А. Интерактивные средства обучения иностранному языку. Интерактивная доска : учебное пособие для вузов / Л. А. Беляева. — Москва : Издательство Юрайт, 2021. — 157 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-10853- 8. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: [https://urait.ru/ bcode/474881](https://urait.ru/bcode/474881) (дата обращения: 08.06.2023).
3. Дмитренко, Т. А. Современные технологии обучения иностранному языку в системе высшего образования : учебное пособие / Т. А. Дмитренко. — Москва : 11 Московский педагогический государственный университет, 2020. — 164 с. — ISBN 978-5-4263-0858-9. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/94680.html> . (дата обращения: 08.06.2023).
4. Матвиенко, Л. М. Современные образовательные технологии в преподавании иностранного языка : презентации и проекты. Учебно- методическое пособие / Л. М. Матвиенко, Н. А. Сысоева. — Саратов : Вузовское образование, 2017. — 57 с. — ISBN 2227-8397. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/59229.html> . (дата обращения: 08.06.2023).
5. Методика преподавания иностранного языка : учебное пособие / Т. П. Леонтьева, А. Ф. Будько, И. В. Чепик [и др.] ; под редакцией Т. П. Леонтьевой. — 3-е изд. — Минск : Вышэйшая школа, 2017. — 240 с. — ISBN 978-985-06-2817-6. — Текст : электронный // Электронно- библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: [http:// www.iprbookshop.ru/90794.html](http://www.iprbookshop.ru/90794.html) . (дата обращения: 08.06.2023).
6. Протасова, Е. Ю. Методика раннего обучения иностранному языку : учебное пособие для вузов / Е. Ю. Протасова, Н. М. Родина ; под редакцией Е. Ю. Протасовой. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2021. — 255 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-11276-4. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/475904> (дата обращения: 08.06.2023).

### 11.2. Программное обеспечение и Интернет-ресурсы

№	Наименование	Описание
1	LibreOffice	Бесплатное распространение по лицензии GNU LGPL <a href="https://ru.libreoffice.org/about-us/license/">https://ru.libreoffice.org/about-us/license/</a>
2	Операционная система Linux	GNU-лицензия (GNU General Public License)
3	Электронно-библиотечная система ЮРАЙТ <a href="https://urait.ru/bcode">https://urait.ru/bcode</a>	Фонд электронной библиотеки составляет более 4000 наименований и постоянно пополняется новинками, в большинстве своем это учебники и учебные пособия для всех уровней профессионального образования от ведущих научных школ с соблюдением требований новых ФГОСов.

### 11.3. Профессиональные базы данных и информационные справочные системы

№	Наименование	Описание
1	<a href="https://elibrary.ru/">https://elibrary.ru/</a>	Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU - российский информационно- аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования
2	<a href="http://www.ict.edu.ru/about">http:// www.ict.edu.ru/ about</a>	Информационно- коммуникационные технологии в образовании - федеральный образовательный портал
3	<a href="https://scholar.google.ru/">https://scholar.google.ru/</a>	Google Scholar — поисковая система по полным



## **12. ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРАКТИКИ**

При выполнении различных видов работ на практике используются следующие информационные технологии: системы мультимедиа; самостоятельная работа с учебной, учебно-методической и научной литературой, с источниками Интернет, с использованием справочно-правовых систем и электронных библиотечных информационно-справочных систем. При осуществлении образовательного процесса для прохождения практики используются следующие информационные технологии: Internet – технологии: WWW(англ. WorldWideWeb – Всемирная Паутина) – технология работы в сети с гипертекстами; FTP (англ. FileTransferProtocol – протокол передачи файлов) – технология передачи по сети файлов произвольного формата и другие.

## **13. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРАКТИКИ**

Практика проводится в лаборатории экспериментально-фонетических исследований Амурского государственного университета с использованием ресурсов материально-технического обеспечения лаборатории. Рабочее место для практиканта на предприятии должно быть оснащено персональным компьютером с возможным доступом к информационным системам лаборатории и соответствовать действующим санитарным нормам.

Для подготовки и защиты отчётов по практике используются видеопроекторное оборудование для презентаций, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть в Интернет компьютеры, помещения для проведения практических занятий (оборудованные учебной мебелью), библиотека (имеющая рабочие места для студентов, оснащённые компьютерами с доступом к базам данных и сети Интернет). Учебный процесс обеспечен необходимым комплектом программного обеспечения (лицензионного и/или свободного доступа). Помещения для самостоятельной работы оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к Интернет и обеспечены доступом в электронно-библиотечную систему и Интернет.